



Gemeinde Albaching



Gemeinde Pfaffing

Flohmarkt in Forsting

Samstag, 24. August 2024

von 8 bis 16 Uhr



Alle Infos zum Markt unter
www.unserpfaffing.de

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

mit dieser Ausgabe der VG-Nachrichten lesen Sie ein Vorwort aus meiner Feder. Bürgermeister Niedermeier ist im August im wohlverdienten Sommerurlaub.

Was gibt es zu berichten im Sommer?

Der Naturkindergarten ist kurz vor der Fertigstellung, damit der Betrieb Anfang September starten kann. Es ist schön, dass wir auch in Pfaffing so ein naturnahes Konzept anbieten können. Viel Aufenthalt im Freien und Beschäftigung mit Naturmaterialien ist auch für Dorfkinder eine interessante Sache.

Ich freue mich darauf, bald viele Kinder in der Nachbarschaft zu haben. Kinderlachen ist etwas besonders Fröhliches.

Der Brauch vom Firstbaum stehlen durfte auch auf dieser Baustelle nicht fehlen - vielleicht haben Sie gesehen, wie die Pfaffinger Feuerwehr als ‚Diebe‘ den schön geschmückten Firstbaum wieder zurückbrachte.

Wie schon berichtet wurde, war es erforderlich, im Lindenpark einen Baum zu fällen. Bitte wundern Sie sich nicht, dass hier ein sehr hoher Baumstumpf übrigblieb. Dieser restliche Baumstamm dient als Totholz vielerlei Insekten als Wohnung. Eine ansprechende Bepflanzung dazu folgt noch.

Der Arbeitskreis Ökologie und die Gartenbauvereine haben sich kürzlich zu einem Ortstermin getroffen, um sich ein Bild zu machen, was man im Lindenpark umgestalten kann, um sowohl für uns Bürger als auch für die Natur Sinnvolles zu ergänzen. Die Umsetzung von gestalterischen Maßnahmen wird voraussichtlich im Herbst erfolgen.

Falls Sie Interesse haben, im Arbeitskreis Ökologie mitzuwirken - und sei es auch nur für ein Projekt - dann freuen wir uns sehr. Bitte kontaktieren Sie mich oder jemand anderen aus dem Arbeitskreis. Natürlich können Sie auch einfach in der Gemeindeverwaltung Bescheid geben.

So wünsche ich uns allen einen schönen Sommer und eine gute Erholung, wenn Sie in dieser Zeit Urlaub oder Ferien haben.

Und ich hoffe, es geht Ihnen nicht so, wie Mark Twain einmal den Sommer beschrieben hat:
„Sommer ist die Zeit, in der es zu heiß ist, das zu tun, wofür es im Winter zu kalt ist.“

Herzliche Grüße

Ihre Monika Kaspar

2. Bürgermeisterin Gemeinde Pfaffing



Aus dem Pfaffinger Gemeinderat

Die Gemeinde Pfaffing trauert um

Herrn Adolf Mayerhofer

Herr Mayerhofer war von 2002 bis 2008 Gemeinderat in Pfaffing.

Wir werden dem Verstorbenen ein ehrendes Gedenken bewahren. Unser aufrichtiges Mitgefühl gilt seiner Familie.

Für die Gemeinde Pfaffing und den Gemeinderat
Josef Niedermeier, Erster Bürgermeister



Wohnen im Alter Empfehlungen zum Handeln

In mehreren Sitzungen hat der Arbeitskreis „Generationen“ einen Bericht zu Handlungsempfehlungen mit dem Thema „Wohnen im Alter“ und zu weiterer Unterstützung von älteren Menschen verfasst. Der ist nun vorgestellt worden. Bürgermeister Josef Niedermeier fasste zusammen: Es gebe seit Jahren den Wunsch nach Wohnmöglichkeiten für Senioren. Dafür setzte sich auch Ratsmitglied und Seniorenbeirat Josef Rester nachdrücklich ein. Bereits mehrere Standorte für ein entsprechendes Haus sind vorgeschlagen worden. In den letzten Monaten hat sich das Bild geändert, denn die Verwaltung hat die Senioren mit einem Fragebogen angeschrieben, um mehr zum konkreten Bedarf zu erfahren. In einer öffentlichen Versammlung sind die Ergebnisse präsentiert worden. Ein Punkt war, dass 80 Prozent der älteren Menschen so lange wie möglich daheim wohnen bleiben möchten. Sei das nicht mehr möglich, wäre eine kleinere und barrierefreie Wohnung der Wunsch.

Der Arbeitskreis leitete daraus den Wunsch zum Wohnen im Alter zu Hause ab, sowie die Koordination von Hilfsangeboten und auch Überlegungen zur Mobilität, etwa mit einem Rufbus.

Gemeinderäte sahen darin auch Ergebnisse mit Auswirkungen in die Zukunft. Rat Tobias Forstner brachte das Thema „Wohnen auf Zeit“ zur Sprache. Denn in jungen Jahren und im Rentenalter benötige man kleinere Wohnungen, während in der Mitte des Lebens zusammen mit den Kindern mehr Wohnraum gebraucht würde. Zweite Bürgermeisterin Monika Kaspar zeigte sich erfreut über den Bericht, denn „bisher haben wir uns lange im Kreis gedreht“.

Regenwasser im Kanal

Geschäftsleiter Christian Thomas berichtete von einem vermehrten Wasseraufkommen im Kanal bei Regen. Weil das schädlich für die Kläranlage und deren Reinigungsleistung sei, habe man die Ursache mit einem Farbmittel gesucht. Im Bereich von Forsting führte das zu zwölf Anwesen, deren Oberflächenwasser in den Schmutzwasserkanal mit einge-

leitet wird. Zum Teil, so Thomas weiter, sei das offenbar seit Jahrzehnten so, ohne dass die derzeitigen Bewohner etwas davon hätten wissen müssen. Denn das sei früher durchaus üblich gewesen. Jetzt soll das in Ordnung gebracht werden.

Problematische Umleitung

Nicht einfach zu bewältigen waren die Begleitumstände bei der Sanierung der Forstinger Bahnübergänge. Leider sei das Rathaus von der Bahn dazu nicht informiert worden, da die offizielle Umleitung über Kreisstraßen ausgeschildert war und somit die Gemeinde, theoretisch, nicht betroffen sei. Obwohl Schilder für Umleitungen bereits in anderen Gemeinden, wie Steinhöring, aufgestellt waren habe das trotzdem Auswirkungen auf Springbach gehabt, denn die Ausschilderung hielt Auto- und Lkw-Fahrer nicht davon ab, ihrem Navigationsgerät zu vertrauen und „mehrere Durchfahrtsverbote zu ignorieren“, erklärte der Bürgermeister. In der Folge rangierten große Lastwagen durch die engen Straßen von Springbach. Davon berichtete auch Gemeinderat Franz Blininger, es seien Schäden an Straßenlaternen und auf Grundstücken entstanden. Nach massiver Intervention der Gemeinde wurden dann zusätzliche, halbseitige Straßensperren errichtet was zu einer deutlichen Reduktion zumindest des Schwerlastverkehrs führt, so der Bürgermeister.

Bauwunsch in Springbach

„Einen Versuch war es wert“, kommentierte ein Antragsteller seinen abgelehnten Wunsch für eine Außenbereichssatzung, um damit seinen Kindern das Bauen zu ermöglichen. Fläche dafür sei westlich von Springbach ausreichend vorhanden, aber das sei eben Außenbereich, darauf wies Geschäftsleiter Christian Thomas hin. Er zählte auf, weshalb das Vorhaben keine Aussicht auf Erfolg habe. Für eine Außenbereichssatzung sollten wenigstens fünf Wohngebäude und damit „eine Wohnbebauung von Gewicht“, vorhanden sein, das sei hier nicht gegeben. Eine Innenbereichssatzung verlange nach mindestens 14 Gebäuden und einer gewissen Entwicklung. Ein Bebauungsplan setze die Änderung des Flächennutzungsplans voraus, und dafür benötige man eine Anbindung an einen Ortsteil, davon könne man hier auch nicht sprechen. Weil das rechtlich keine Aussicht auf Erfolg habe, sehe die Verwaltung daher nur eine Ablehnung. Dem schloss sich der Rat mit elf gegen drei Stimmen an. Es sei widersinnig, so die Verwaltung, eine Planung für viel Geld zu beginnen, und beim Bauantrag entscheide das Landratsamt abschließend dagegen.

Naturlehrpfad



Foto: Günster

Der Naturlehrpfad, hier ein Teil des Barfußpfades, sei abgebaut worden, berichtete Zweite Bürgermeisterin Monika Kaspar aus dem Arbeitskreis Ökologie. Nun freue man sich über Ideen und Helfer für eine Neugestaltung, erklärte sie. Weiterhin beziehe man zum Lindenspark den Gartenbauverein in die Überlegung mit ein, welche Ersatzpflanzung nach dem Verlust von zwei Bäumen in Frage kommen.

Empfehlungen des AK

Generationen an den Gemeinderat

Aus der Befragung und deren Auswertung haben sich drei Handlungsfelder herauskristallisiert. Die Arbeitsgruppe „Wohnen im Alter in der Gemeinde Pfaffing“ hat sich zum Ziel gesetzt, die infrastrukturellen Bedingungen für das Leben im Alter so zu gestalten, dass das alltägliche Leben in der Gemeinde für die betroffenen Personen gut zu bewältigen ist.

1. Handlungsempfehlung: Wohnen (Schaffung seniorengerechter Wohnungen)

Die neuesten (Stand 2024) Statistiken zeigen, dass die beste Möglichkeit gegen Einsamkeit und Isolation im Alter ist, wenn die betroffenen Menschen so lange wie möglich in ihrem vertrauten Umfeld leben können. 80 % der befragten betroffenen Pfaffinger BürgerInnen beabsichtigen auch deshalb hier in Pfaffing in den eigenen vier Wänden zu bleiben. Allerdings gibt es ein klares Votum für die Möglichkeit in eine seniorengerechte kleine Wohnung wechseln zu können.

Diese Möglichkeit zu schaffen hat mehrere Vorteile: der Unterstützungsbedarf für die Betroffenen wird geringer (großes Haus und Garten sind nicht mehr zu bewältigen und die Menschen können im eigenen Umfeld bleiben und es entsteht Wohnraum für Familien).

- *Festgestelltes Interesse:* 37 Haushalte (siehe Fragebogen)
- *Akuter Bedarf:* etwa 15 barrierefreie 1–2 Zimmer-Wohnungen, vorzugsweise im Ortszentrum und ggf. auch im Baugebiet West 5, um kurze Wege zum Einkaufen, Arztbesuche, Apotheke, Kirche, Friedhof, Bürgerhilfe und zu gemeindlichen Einrichtungen zu gewährleisten
- *Mietwohnungen:* Die Wohnungen sollten zur Miete angeboten werden, ggf. sollte ein Genossenschaftsmodell angeboten werden
- *Auswahlkriterien:* Ein kleiner Entscheidungsausschuss sollte Auswahlkriterien für die Bewerber festlegen. Der Ausschuss wird vom Gemeinderat bestimmt
- Das Gebäude sollte im Eigentum der Gemeinde sein

2. Handlungsempfehlung: Koordination von Hilfen

• *Bedarf:* Die Auswertung des Fragebogens und des Bürgergesprächs zeigt, dass die große Mehrheit solange als möglich in den eigenen vier Wänden das Alter erleben möchte. Dies ist auch die beste Alternative, solange es gesundheitlich möglich ist. Das bedeutet jedoch, dass der Bedarf an Hilfen für die alltägliche Lebensbewältigung groß ist und in Zukunft weiter zunehmen wird. Die Hilfen für die tägliche Bewältigung des Lebens in Pfaffing kann nicht mehr alleine ehrenamtlich bewältigt werden, dies zeichnet sich bereits jetzt ab. Eine professionelle Leistung ist erforderlich. Die Bürgerhilfe wäre die geeignete Institution.

Sie sollte ihre bisherige Arbeit weiter ausbauen um der Nachfrage gerecht zu werden.

Dies zeigen Modellprojekte deutlich auf.

- *Aufgaben der „Koordinationsstelle“:*
 - Organisation, kontinuierliche Helfersuche, Betreuung und Schulung ehrenamtlicher Helferinnen und Helfer
 - Vermittlung und Vernetzung von Dienstleistern für die Alltagsbewältigung o Beratung in Fragen der Alltagsbewältigung und Unterstützung bei der Beantragung von öffent-

lichen Fördermitteln (z.B. Vermittlung an Beratungsstellen im Landkreis)

- Organisation und Betreuung von Mitarbeitern auf Minijob-Basis bzw. z.B. Integration von Bewerbern für ein soziales Jahr
- *Finanzierung:* Entscheidend für die Verwirklichung einer wirksamen Koordinationsstelle ist die Finanzierung einer Halb- oder Ganztagskraft. Eine Mischfinanzierung könnte durch eine Stiftung, Förderung durch die Gemeinde (evtl. Gemeinde übergreifende Kooperation), Mitgliedsbeiträge und staatliche Förderung für Modellprojekte erfolgen

3. Handlungsempfehlung: Mobilität / Infrastruktur

Ein wichtiger Aspekt wurde hier in den Fragebögen und in der Bürgerbefragung angesprochen. Dabei geht es um Fahrmöglichkeiten, infrastrukturelle Bedingungen barrierefreie, verkehrssichere Wege

- *Rosi-Rufbusmodell:* Das Konzept des Rosi-Rufbusmodells kann eine wichtige Verbesserung sein, insbesondere im Verbund mit Nachbargemeinden. Dabei ist sicherzustellen, dass die Haltestellen für die Zielgruppe geeignet sind
- *Mitfahrbänke:* Als Ergänzung könnten auch Mitfahrbänke eingerichtet werden
- *Nahversorgung:* Die ortsnahe Versorgung mit Lebensmitteln sollte erhalten bleiben
- *Ärztliche Versorgung:* Die Erweiterung der ärztlichen Versorgung im Gemeindegebiet sollte weiter vorangetrieben werden
- *Verkehrssicherheit:*
 - Gehwege und -bahnen sollten ausgezeichnet und Barrieren eingeschränkt bzw. beseitigt werden
 - Ortsnahe Wanderwege sollten ausgebaut und gepflegt werden
 - Öffentliche Toilette(n) an relevanten Stellen wären wünschenswert
- *Barrierefreiheit im Verwaltungsgebäude:* Das Verwaltungsgebäude der Gemeinde sollte barrierefrei gestaltet werden, um die Zugänglichkeit zu verbessern

Die Arbeitsgruppe „Wohnen im Alter“ bittet den Gemeinderat, die Inhalte sorgsam zu prüfen und Wege zu finden, das Leben im Alter in der Gemeinde für heute und die Zukunft angemessen zu gestalten.

Im Auftrag der Arbeitsgruppe, Juni 2024
Kordinator, Dr. Höchstetter

Hinweise der Gemeinde Pfaffing

Termin der nächsten Gemeinderatssitzung

Donnerstag, 12. Sept., 19.00 Uhr
Sitzungssaal Rathaus

Termin der nächsten Bauausschusssitzung

Donnerstag, 19. Sept., 19.00 Uhr
Besprechungsraum Rathaus

Abgabeschluss für Bauanträge

entfällt, siehe auch Hinweise zum neuen digitalen Bauantrag unter www.pfaffing.de „Aktuelles“.



Modernisierung der Straßenbeleuchtung im Gemeindegebiet Pfaffing

Die Gemeinde Pfaffing setzt ein deutliches Zeichen in Sachen Energieeinsparung und Umweltschutz. Zum Jahresbeginn 2024 wurde die Straßenbeleuchtungsanlage im gesamten Gemeindegebiet nahezu vollständig auf moderne LED-Technik umgestellt. Mit der Umrüstung der letzten öffentlichen Straßenlampen bis Ende Mai ist dieser bedeutende Schritt nun abgeschlossen.

Der Wechsel zur LED-Technik verfolgt mehrere Ziele. Zum einen ermöglicht die neue Technologie eine erhebliche Energieeinsparung, was in Zeiten steigender Energiekosten und wachsendem Umweltbewusstsein von großer Bedeutung ist. Zum anderen trägt die Änderung der Lichtfarbe aktiv zum Schutz der Insektenwelt bei. Die gewählte Lichtfarbe von 3.000 Kelvin zieht weniger Insekten an und schont somit die heimische Fauna.

Die Umstellung brachte jedoch einige Herausforderungen mit sich. Alte Straßenlampenmodelle mussten durch passende, neue Leuchtkörper ersetzt werden, was teilweise Anpassungen und Umbauten der Lichtmasten erforderte. Dabei war es der Gemeinde wichtig, die Wirtschaftlichkeit nicht aus den Augen zu verlieren und Effizienz, Ressourcenschonung sowie Kosteneinsparung unter einen Hut zu bringen.

Zusätzlich zur LED-Technik wird die Straßenbeleuchtung in der Zeit zwischen 22:00 Uhr und 5:00 Uhr um 50% gedimmt. Eine komplette Abschaltung der Beleuchtung in den Nachtstunden kommt für die Gemeinde nicht in Frage, da dies zahlreiche Einschränkungen und unvorhersehbare Folgen mit sich bringen könnte. So würden Garantie- und Gewährleistungsansprüche der Leuchten erlöschen und mögliche Haftungsfragen bei Unfällen auf unbeleuchteten Wegen sind noch nicht abschließend geklärt.



Ehemalige „Peitschenlampe“, vormals mit Leuchtstoffröhre, jetzt mit LED bestückt.

Auch das Abschalten jeder zweiten Leuchte wurde verworfen, da die entstehenden Hell- und Dunkelzonen die allgemeine Wahrnehmung beeinträchtigen würden.

Durch die vollständige Umstellung auf LED-Technik und die Wahl einer insektenfreundlichen Lichtfarbe hat die Gemeinde Pfaffing einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz geleistet, ohne dabei die Energieeffizienz aus den Augen zu verlieren. Diese Maßnahme zeigt, dass nachhaltige Entwicklung und wirtschaftliche Effizienz Hand in Hand gehen können.

Anzeigen- und Redaktionsschluss
für September 2024:
Donnerstag, 15.08.2024

Wir gratulieren

Katharina und Leo Nowak
zur **Eisernen Hochzeit** am **7. Aug.**

Irmgard und Anton Wegmaier
zur **Diamantenen Hochzeit** am **8. Aug.**

Maria und Josef Breitsameter
zur **Eisernen Hochzeit** am **13. Aug.**

Herr Werner Braun
zum **80. Geburtstag** am **16. Aug.**

Frau Elisabeth Plischke
zum **95. Geburtstag** am **17. Aug.**

Frau Christina Maier
zum **85. Geburtstag** am **18. Aug.**

Frau Maria Breitsameter
zum **90. Geburtstag** am **23. Aug.**

FLAK

ELEMENTE + MONTAGE FÜR IHREN BAU

Markus **Flak** Mobil 0160 903 05 807
info@markus-flak.de
Edelweißstraße 18
83539 Pfaffing

Holz-, Kunststoff- und Aluminiumfenster
Haustüren, Innentüren
Insektenschutz
Rollläden, Jalousien, Markisen
Überdachungen, Garagentore
Parkett, Laminat
Bodenbeläge für Balkon und Terrasse

Kundendienst

www.markus-flak.de



Aus dem Albachinger Gemeinderat

Kein Push

Mit einer gegen acht Stimmen lehnte der Rat einen neuen Service für die Bürger, bei dem Push-Benachrichtigungen zu wichtigen Gemeindethemen per App auf die Handys gesendet werden könnten, ab. Diese Übermittlung von Nachrichten aus dem Rathaus wäre relativ unkompliziert auf dem Smartphone möglich gewesen. Lediglich die Einrichtung eines eigenen Kanals in der App „PPush“ hätte für die Gemeinde einen Aufwand bedeutet. Für die Übertragung der Daten von der Webseite der Gemeinde zur PPush-App hätte einmalig 1000 Euro und monatlich über 35 Euro gekostet.

Neuer Zaun

Bekanntgabe aus einer nichtöffentlichen Sitzung: Der Gartenbereich für das Kinderhaus „Schatzkiste“ soll durch eine zusätzliche Einzäunung im Bereich des EDEKA-Marktes vergrößert werden.

Zuschuss für die Caritas

894,50 Euro erhält das Caritas-Zentrum Wasserburg als Zuschuss für das vergangene Jahr und damit 50 Cent je Einwohner.

Küche kommt weg

In einem schlechten Zustand befindet sich die Küche in der Alpichahalle. Unter anderem ist die Abwasserpumpe defekt. Da eine Reparatur aufwändig und mit hohen Kosten verbunden wäre und die Küche nur selten benutzt wird, fasste der Rat einstimmig den Beschluss, sie auszubauen und zu entsorgen.

Bekanntgabe Feuerwehr

Die Feuerwehr hat einen neuen Anhänger bekommen, welcher selbst vom Verein finanziert worden sei, teilte Bürgermeister Schreyer mit. Und: Das alte Feuerwehrauto „LF 8“ müsse mangels Unterstellmöglichkeiten verkauft werden.

Ja zu Betriebsleiterwohnhaus

Einem Antrag auf Vorbescheid erteilte der Rat sein Einvernehmen. Dabei geht es um die Errichtung eines Betriebsleiterwohnhauses in der Nähe von Zell, das vom Bauherrn und seiner Familie bewohnt werden soll. Eine Besonderheit besteht darin, dass sich das geplante Bauvorhaben im Außenbereich befindet, aber das zu bebauende Grundstück außerhalb des Geltungsbereichs der Außenbereichssatzung für diesen Ortsteil liegt. Dazu ist die vorhandene Betriebsleiterwohnung in eine sogenannte „Altenteilerwohnung“ umzuwidmen.

Geh- und Radweg nach Furth eingeweiht

Bürgermeister Rudolf Schreyer, Landrat Otto Lederer, Zweiter Bürgermeister und Landtagsabgeordneter Sebastian Friesinger, Vertreter des Landratsamts und der ausführenden Firma, sowie Gemeinderäte, kamen zur Einweihungsfeier. Die rund eineinhalb Kilometer lange Verbindung zwischen den Landkreisen Rosenheim und Mühldorf entstand im Rahmen der Straßensanierung auf dieser Strecke. Neu ist eine Querungshilfe bei Furth. Etwa die Hälfte der Kosten von 900.000 Euro trägt der Freistaat. Für Bürgermeister Schreyer war dieses Projekt „etwas Besonderes“, das mache ihn „stolz“. Sein besonderer Dank galt den Grundstücksanliegern, die Flächen abgetreten hatten, „das ist nicht selbstverständlich“. Aufgrund des weiter zunehmenden Verkehrsaufkommens und des Schwerverkehrs seien Geh- und Radwege noch wichtiger geworden.



Foto: Günster

Bei der Einweihung des Geh- und Radwegs waren unter anderem dabei (von rechts): Landrat Otto Lederer, Sebastian Friesinger und Albachings Bürgermeister Rudolf Schreyer.

Landrat Otto Lederer befand: „Das war eine sehr gute Arbeit mit euch“. Weiter sprach er neudeutsch von einer „win-win-Situation“ und bedankte sich ebenfalls für die Grundabgabe bei den Anliegern. Die durch den Weg gewonnene Verkehrssicherheit sei „Gold wert“, und hiermit könne man immer mehr Leute dazu bewegen, auf das Fahrrad umzusteigen. Trotz der hohen Kosten „war es uns das wert“, weil es einen Mehrwert für die Bevölkerung darstelle. Er war außerdem überzeugt: „Unsere Straßen kennt man weg von den anderen“.

Sebastian Friesinger hob seine Freude darüber hervor, dass Anwohner den notwendigen Grund zur Verfügung stellten; er sprach ihnen daher „ewigen Dank“ aus.

SERVICEPARTNER

Service Partner Kainz GmbH
TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.

Kim glei wieda, I bi beim Kainz und kaaf wos gscheids!

info@sp-kainz.com www.sp-kainz.com

Roßhart 12 - 83533 Edling
Tel.: 0 80 71 / 9 32 10 - Fax: 0 80 71 / 9 32 12

SERVICEPARTNER



Glocken Apotheke

Am Bogen 17 • 83539 Pfaffing
 Tel. 08076-9505 • Fax 08076-9504
 info@glocken-apotheke-pfaffing.de

Mo bis Sa 08:00 - 12:30 Uhr
 Mo, Di, Do, Fr 14:30 - 18:30 Uhr



AB IN DEN URLAUB! Haben Sie an alles gedacht?

Alles für Ihre individuelle Reiseapotheke und den perfekten Sonnenschutz finden Sie bei uns!

Wir beraten Sie gerne in unserer Apotheke.



Ludwig Ried

Zaubergarten

Baumschule - Gärtnerei

BEERENSTRÄUCHER · OBSTBÄUME
 - alte und neue Sorten - u.v.m.



Reisach 8 • 83512 Wasserburg • Tel. 080 71 - 922 76 70 • info@zaubergarten-ried.de • www.zaubergarten-ried.de



Intensivkurse

Für PKW & Motorrad

Du bist jung, dynamisch und willst keine Zeit verlieren?
 Dann sind unsere Theorie-Intensivkurse für den PKW- und Motorradführerschein genau das Richtige für dich. In Rekordzeit bringen wir dich von 0 auf 100 – und das nicht nur auf der Straße!

Meld dich jetzt bei uns an!

Wann? 📅	Wo? 📍
18. bis 25. Oktober	Staudham
28. Okt bis 6. Nov	Graßing

Scan mich



info@fahrschule-eggerl.de 08071/9208218 https://fahrschule-eggerl.de

Reisberger



Informationen und Termine: www.omnibus-reisberger.de

einfach mal raus!

Tagesfahrten

- Do 15.08. Mariä Himmelfahrt in Birkenstein, Nachmittag „ins Blaue“ 28 €
- Do 19.09. Die Postalm: größtes Almgeld Österreichs 24 €
- Di 08.10. Alpengenuss, Almglück & Wanderlust auf der Gramai Alm im Karwendel inkl. Maut 22 €
- Mo 21.10. Kirchweih – Landgasthof Tarsdorf zum Ganserlessen 22 €

Mehrtagesfahrten

- 09.08.-11.08. „Seine Majestät“, der Großglockner: höchster Berg Österreichs 335 €*
 - 01.09.-08.09. 8 Tage Badereise Kroatien - Porec 665 €*
 - 08.09.-15.09. 8 Tage Badereise Lignano - Italien 635 €*
 - 12.09.-18.09. 7 Tage Badereise Insel Krk, Baska, Kroatien ab 545 €*
 - 22.09.-25.09. Italien: Venedig u. Chioggia, Venedigs kleine Schwester 475 €*
 - 27.09.-29.09. 3 Tage Aktiv • Genuss • Natur im Eggental, Südtirol 365 €*
 - ****S-Hotel mit 1200 m² SPA-Bereich mit verschiedenen Saunen, Hallenbad, Sky-Pool und Panorama-Terrasse

* Reisepreis pro Person im Doppelzimmer Irrtümer und Druckfehler vorbehalten

Omnibusverkehr Reisberger GmbH • Tel.: 080 92 / 12 79 • Fax: 080 92 / 71 76
 Haus 4 • 83553 Frauenneuharting • E-Mail: info@omnibus-reisberger.de

Hinweise der Gemeinde Albaching

Termin der nächsten
Gemeinderatssitzung

Dienstag, den 10. Sept., 19.30 Uhr
im Bürgersaal Albaching

Abgabebeschluss für Bauanträge

entfällt, siehe auch Hinweise zum neuen
digitalen Bauantrag unter www.albaching.de „Aktuelles“.



**Gemeinde
Albaching**

Herzlichen Glückwunsch

Herrn Hans-Jörgen Köppen
zum **80. Geburtstag** am **23. Aug.**

Amalie und Christoph Huber
zur **Goldenen Hochzeit** am **24. Aug.**



**Hinweise aus der
Verwaltungsgemeinschaft
Pfaffing**



Multifunktionsraum eingeweiht

Dieser Ort ist seit letztem Herbst bereits in Benutzung, doch jetzt hat der neue Multifunktionsraum in der Grundschule seinen Segen erhalten. Das geschah in einer kleinen Feierstunde zusammen mit den Kindern, Lehrern, Bürgermeister und Planer.

Deutlich wurde, dass sich die Kinder sehr über diesen Raum freuen. Dazu texteten sie den lustigen Rap: „Wir danken für diesen Raum, er ist ein Traum“.

Vor vier Jahren begannen die Überlegungen für diesen Lernraum, der in zwei Jahren auch der Ganztagsbetreuung dient. Umgesetzt wird hier das Lernhausmodell. Entstanden ist ein Platz für neue Unterrichtsformen abseits des bekannten Frontalunterrichts. Hier sitzen die Schüler in Gruppen oder auch einzeln auf unregelmäßig geformten Sitzmöbeln an verstellbaren Tischen und finden Rückzugsmöglichkeiten vor. *kg*



Bürgermeister Josef Niedermeier (rechts) berichtet, wie es zu dem neuen Lernraum kam.

Gemeinde Pfaffing

Schulstraße 3, 83539 Pfaffing
Tel. 08076-9198-0
poststelle@vgem-pfaffing.de

Öffnungszeiten in Pfaffing:

Montag – Freitag 8.00 bis 12.00 Uhr
Montag zusätzlich 14.00 bis 18.00 Uhr

**Sprechstunde Bürgermeister Niedermeier in Pfaffing,
nach tel. Vereinbarung.**

Gemeinde Albaching

Hohenlindener Straße 2a, 83544 Albaching
Tel. 08076-9355
poststelle@vgem-pfaffing.de

Öffnungszeiten in Albaching:

Dienstag 8.30 bis 11.30 Uhr
Donnerstag 14.00 bis 18.00 Uhr

**Sprechstunde des Bürgermeisters Rudolf Schreyer in
Albaching, Donnerstags 16.00 – 18.00 Uhr**

Bürgerservice der VG Pfaffing

Abend – Öffnungszeiten im Rathaus Pfaffing

Das Bürgerbüro der VG Pfaffing (Einwohnermelde-/Pass-/Gewerbeamt) hat **jeden ersten Montag im Monat zusätzlich bis 19:30 Uhr geöffnet.**

Der nächste lange Montag ist am 5. August 2024.

Diese Sonderöffnungszeiten sind probeweise auf ein Jahr befristet und ausschließlich auf das Bürgerbüro (Zimmer Nr. 002) begrenzt.

FILZENBUS / RUFBUS

Für die Gemeinden Albaching und Pfaffing steht nur ein Rufbus zur Verfügung. Eine gewisse Flexibilität ist deswegen unbedingt erforderlich. **Bei dem Rufbus handelt es sich nicht um ein Taxi.**

Ziel ist immer eine ausgewiesene Haltestelle des Rufbus-systems **an Haltestellen in Albaching und** Haltestellen im Gemeindebereich **Pfaffing.**

Und so funktioniert der Filzenbus:

Die Telefonzentrale für den Filzenbus ist **Mo. bis Fr. von 8.00 – 18.00 Uhr** besetzt.

Nur in dieser Zeit kann der Filzenbus bestellt werden für **Fahrten von 5.00 Uhr früh bis 1.00 Uhr nachts** (nicht an Sonn- und Feiertagen).

Die **Bestellung** in der Telefonzentrale **muss** mind. **zwei Stunden vor der gewünschten Fahrt** bzw. für Fahrten am Wochenende spätestens bis Freitag 18.00 Uhr, **erfolgen.**
Nummer der Telefonzentrale: (Käsweber Reisen)

08039-90 99 994

Nachlese Bürgerversammlung 2024: Gemeindeentwicklung in Pfaffing

Die Gemeinde Pfaffing steht vor bedeutenden Veränderungen, die nicht nur die Lebensqualität der Bürger erhöhen, sondern auch die Infrastruktur nachhaltig verbessern sollen. Vier zentrale Projekte bilden das Rückgrat dieser Entwicklung: die Neuausrichtung der Nahversorgung, der Neubau des jetzigen katholischen Kindergartens St. Katharina, innovative Lösungen für das Wohnen im Alter und die Optimierung der Gesundheitsversorgung. Diese Initiativen sind Teil eines integrativen Entwicklungsplans, der die Lebensqualität und die soziale Infrastruktur der Gemeinde nachhaltig positiv verändern sollen. Die zukunftssträchtigen Effekte dieser Maßnahmen sind vielfältig und haben weitreichende Auswirkungen auf das Gemeindeleben. In diesem Beitrag werden die Projekte Nahversorgung und Kinderbetreuung näher beleuchtet. Die Themen „Wohnen im Alter“, Gesundheitsversorgung sowie weitere Punkte in der Bürgerversammlung folgen in kommenden Berichten.

Verbesserung der Nahversorgung

In Kooperation und in sehr gutem Austausch mit der Familie Friedl einerseits und EDEKA und den Grundstücksverantwortlichen Herrn Pfarrer Huber mit Kirchenverwaltung andererseits wurde auch in dieser Initiative durch starke Unterstützung des Gemeinderates ein neuer Standort des EDEKA-Marktes entwickelt. Die neue Heimat für den Nahversorger wurde nach sorgfältiger Abwägung und unter Berücksichtigung mehrerer Faktoren ausgewählt.

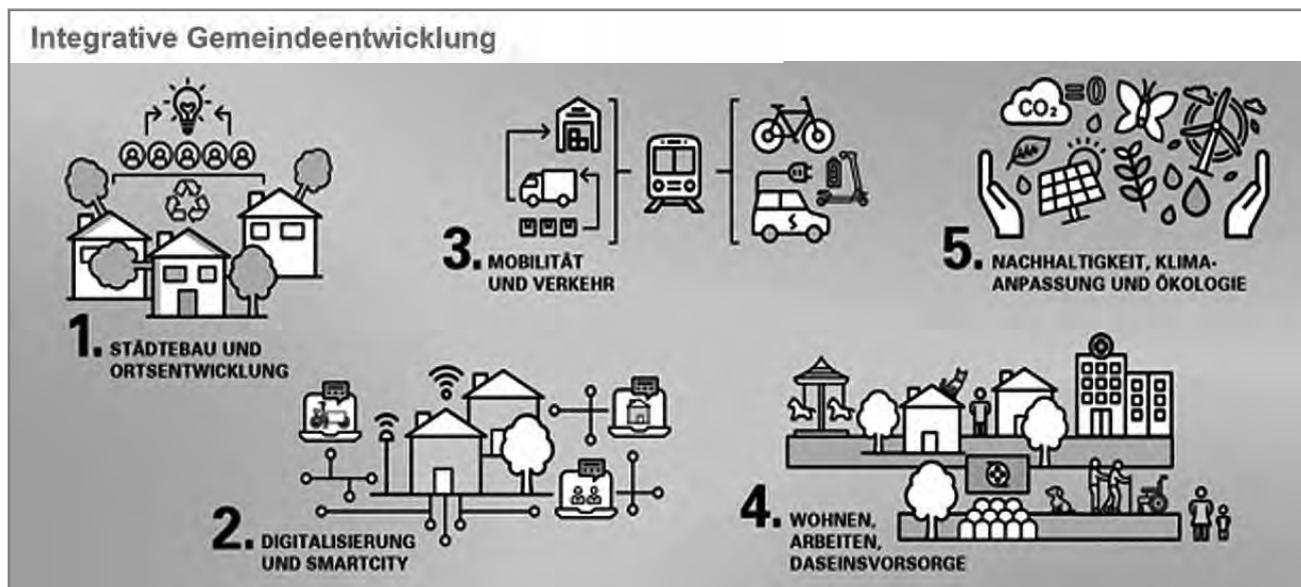
Der Umzug des EDEKA-Marktes nördlich des Rathauses ist ein zentraler Bestandteil der Gemeindeentwicklung und bringt wesentliche Vorteile mit sich. Die neue Lage bringt unter anderem optimale Erreichbarkeit sowohl für Autofahrer als auch für Fußgänger und Radfahrer mit sich. Die Nähe zum neuen Bildungscampus sorgt für eine nahtlose Verbindung zwischen Einkaufsmöglichkeiten und Bildungseinrichtungen.

Ein kritischer Punkt des bisherigen Standorts war die Parkplatzsituation. Mit dem Umzug wird diese erheblich verbessert. Der neue Platz bietet ausreichend Parkmöglichkeiten, wodurch der Verkehr entlastet, und die Sicherheit erhöht wird. Diese ideale Lage erlaubt auch die Kombination mit der Verlagerung der Rathausparkplätze westlich des Rathauses und trägt damit zusätzlich zur Entzerrung der Verkehrssituation bei, indem sie die Sicherheit der Schulkinder im Bereich des Schulwegs erhöht.

Der nahtlose Übergang zu dem Vollsortimenter gewährleistet, dass die Bürger weiterhin auf eine vielfältige, zukunftsfähige Produktpalette ohne Versorgungslücke zugreifen können. Zudem ist die Unterstützung der Region und Nachhaltigkeit ein wichtiger Aspekt des neuen Marktes, was sich in der Auswahl der Produkte widerspiegeln wird.

Neubau des Kindergartens St. Katharina

Der Umzug des katholischen Kindergartens St. Katharina in ein neues, modernes Gebäude nordöstlich der Schule (nahe Stockschützenheim) ist Teil der Entwicklung eines modernen Bildungscampus, der mehrere Kindertagesstätten, die Grundschule, den Hort und die Mittagsbetreuung umfasst. Diese enge räumliche und organisatorische Verbindung ermöglicht eine ganzheitliche Betreuung und Bildung der Kinder.





Das neue Gebäude des Kindergartens wird nachhaltig und zukunftsorientiert gestaltet, mit einer zeitgemäßen Lebensdauer. Die Planung wird sich konzentrieren auf pädagogische Anforderungen, so dass Architektur und Raumkonzept optimal auf die Bedürfnisse der Kinder und Erzieher abgestimmt sind. Zusätzlich werden attraktive Arbeitsplätze geschaffen, was die Qualität der Betreuung weiter steigert.

Die Erschließung des Kindergartens mit einer Zufahrtstraße entlang der Nordseite von Gemeindesaal, Turnhalle und Schule eröffnet weitere bedeutende Vorteile. So wird die Öffnung des Haupteingangs der Schule nach Norden eine deutliche Verbesserung der Verkehrsführung bringen. Der Verkehr wird zwischen aktuellem Schulparkplatz und der neuen Erschließungsstraße aufgeteilt und gestaltet den Schulweg dadurch viel sicherer. Kinder können sicherer zur Schule und zum Kindergarten gelangen, da die Verkehrsdichte in den unmittelbaren Zufahrtsstraßen verringert wird.

Fazit

Die Gemeindeentwicklung in Pfaffing mit den Schwerpunkten Nahversorgung, Neubau des Kindergartens, Wohnen im Alter und Gesundheitsversorgung markiert einen bedeutenden Schritt hin zu einer integrativen und zukunftsorientierten Gemeinde. Die Neuaufstellung der Nahversorgung durch den neuen EDEKA-Markt stärkt die Zukunftsfähigkeit Pfaffings und verbessert durch die Standortwahl gleich mit einem Bündel an Vorteilen für die Verkehrssicherheit, speziell für unsere Kinder.

Der Neubau des Kindergartens als Teil eines modernen Bildungscampus schafft optimale Bedingungen für die Bildung und Betreuung der Kinder.

Naturkindergarten Pfaffing

Der neue Naturkindergarten in Pfaffing öffnet seine Türen im September 2024 auf dem Gelände des ehemaligen Tiergeheges, das bereits in seiner ursprünglichen Form eine idyllische und naturnahe Umgebung bietet.

Dieser Kindergarten bietet eine naturverbundene Umgebung, in der Kinder auf einem weitläufigen Grundstück und in umliegenden Wäldern spielen, lernen und forschen können. Die Basis des Kindergartens bildet eine vollausgestattete Holzhütte mit Strom, Heizung und fließendem Wasser, die als Ausgangspunkt für tägliche Entdeckungstouren dient. Das pädagogische Konzept der Naturkita Pfaffing fokussiert sich auf ganzheitliche Lernerfahrungen in der Natur, was die sensorische Wahrnehmung und die körperliche Bewegung der Kinder intensiv einbezieht. Die Kinder lernen, die Natur zu respektieren und zu schätzen, während sie gleichzeitig soziale Kompetenzen entwickeln und ihre Persönlichkeit entfalten können.

Der Kindergarten ist für Kinder ab etwa 3 Jahren bis zum Schuleintritt geöffnet und bietet flexible Öffnungszeiten von 07:30 bis 13:30 Uhr an. Die Anmeldung ist ganzjährig möglich, sofern Plätze verfügbar sind. Für den 20. September ist ein Tag der offenen Tür in dieser neuen Einrichtung der Gemeinde Pfaffing geplant.



Ochsenfleischessen bis zum Abwinken!

Gasthof Gut Forsting



eigene Metzgerei

€ 16,90

Jeden 1. und 3.
Donnerstag
im Monat

Vom Chef in der Gaststube tranchiert! Es kommen
nur Ochsen aus regionaler Aufzucht auf den Tisch!

Jeden Montag und Dienstag

Schlachtschüssel- & Kesselfleischessen

Freitag ab 9.00 Uhr Frühschoppen!

Kesselfrische Weisswürste &
ofenfrischen Brezn

Familie Luger

Münchner Str. 21 - 83539 Forsting - Tel. 08094-90970
Mittwoch Ruhetag - Reservierung erbeten!
info@gasthof-forsting.de - www.gasthof-forsting.de



Sauber
g'spart!

Mit Ökostrom von
Energie Südbayern.

esb.de

ESB
ENERGIE SÜDBAYERN



INGENIEURBÜRO **PETER BUBB**

Unsere Öffnungszeiten

Mo 9-12 u. 13-18 Uhr
Di, Mi, Do 13-17 Uhr
sowie nach Vereinbarung.



Viehhausen 4 · 83512 Wasserburg
Tel. 0 80 71 - 51 04 88 · team@bubb.eu



HU ohne Termin

Hauptuntersuchungen
(HU) inkl. Abgas
Änderungsabnahmen
Oldtimereinstufungen



Unfallrekonstruktionen
Schadengutachten
Fahrzeugbewertungen
UVV-Prüfungen

**Pfaffinger Kleidermarkt „Rund ums Kind“
für die Herbst-/ Wintersaison**



Samstag, **28.09.2024**
10:00 bis 12:00 Uhr
im **Gemeindesaal**
in **Pfaffing**

Baby- und Kinderkleidung bis Gr. 176, Schuhe, Kinderwägen/-sitze, Spielzeug, Tretfahrzeuge, Umstandsmode und noch vieles mehr...

Informationen und Nummernvergabe für Verkäufer unter www.easybasar.de

Online-Erfassung ab **28.08.2024** möglich.

Der gesamte Erlös kommt den Büchereien in Pfaffing und Ramerberg für neue Kinder- und Jugendbüchern zugute!

Kaffee & Kuchen – auch zum Mitnehmen!
Das Team freut sich sehr über Kuchenspenden!

Wir suchen Dich! Du möchtest Gutes tun und das Kleidermarkt-Team unterstützen? Dann melde Dich! Helfer profitieren von attraktiven „Zucker!“ wie z. B. vorzeitigem Helferverkauf, keine Berechnung der Provision etc.

Romy Beyer 0152/32181545

Bayrisches Musik-Kabarett



Sa. 21. September 2024
Einlass 18:30h Beginn 20:00h



www.stadtratschn.bayern



**120 Jahr-Feier kfd Albaching
im Gasthof/Hotel Forsting**

Münchner Straße 21, 83539 Forsting

Kartenvorverkauf: JHV kfd Albaching / Pfarrfest Albaching
und Bankhaus RSA Albaching, Wasserburger Str. 2A



Thomas Demmel

Heizung & Sanitär

- Zentralheizungen
- Solaranlagen
- Holzkesselanlagen
- Holzpelletsanlagen
- Hackschnitzelanlagen
- Wärmepumpen
- Ölheizungen
- Gasheizungen
- Brennwertechnik
- Fußbodenheizungen
- Wandheizungen
- Sanitärinstallation
- Bädersanierungen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Wasserbehandlung
- Klimatechnik
- Kontrollierte Wohnraumlüftungsanlage



Thomas Demmel GmbH

Hauptstraße 37 · 83539 Pfaffing · Tel.: 08076-1574 · Fax: 08076-8411

info@demmel-heizung.de · www.demmel-heizung.de

Pfaffinger Blumenöcke
Moderne Floristik • Brautsträuße Dekorationen • Trauerschmuck

Hauptstraße 31 • 83539 Pfaffing
Telefon 08076/886110
Inh. Cornelia Weinheimer

Achtung!

In der Ferienzeit haben wir von Montag, 29.07. bis einschl. den 09.09.2024 geänderte Öffnungszeiten:

**Montag-Samstag
9 - 12.30 Uhr**



Kath. Pfarrei informiert

Pfarrverband Pfaffing-Albaching Gottesdienste im August

Sa. 03.08.

Ebrach 19.00 Uhr Vorabendgottesdienst

So. 04.08.

Pfaffing 09.00 Uhr Eucharistiefeier

Albaching 10.30 Uhr Eucharistiefeier

Sa. 10.08.

Rettenbach 19.00 Uhr Vorabendgottesdienst

So. 11.08.

Albaching 09.00 Uhr Eucharistiefeier

Pfaffing 10.30 Uhr Eucharistiefeier

Do. 15.08.

Pfaffing 09.00 Uhr Festgottesdienst mit
Kräutersegnung

Ebrach 09.00 Uhr Festgottesdienst mit
Kräutersegnung

Albaching 10.30 Uhr Festgottesdienst mit
Kräutersegnung

So. 18.08.

Pfaffing 09.00 Uhr Eucharistiefeier

Albaching 10.30 Uhr Eucharistiefeier

Sa. 24.08.

Rettenbach 19.00 Uhr Vorabendgottesdienst

So. 25.08.

Albaching 09.00 Uhr Eucharistiefeier

Pfaffing 10.30 Uhr Eucharistiefeier

Sa. 31.08.

Ebrach 19.00 Uhr Vorabendgottesdienst

Die Krankenkommunion

... wird im August durch Uwe Schröder wie folgt gebracht:
Donnerstag, 15. August: Albaching, Ried, Scheidsöd und Springlbach

Freitag, 16. August: Rettenbach, Oberndorf, Schlosserberg, Pfaffing, Steinhart
An- und Abmeldungen bei Herrn Schröder,
Tel. 08074/9177530 .

Während seines Urlaubs wird Pfarrer Huber von dem polnischen Pfarrer Professor Janusz Lekan vertreten. Dieser wohnt im Pfarrhaus in Pfaffing und ist unter der Telefonnummer 08076/395 oder 0048/604287248 zu erreichen.

Das Pfarrbüro in Pfaffing ist im August nur mittwochs von 9 bis 12 Uhr geöffnet.

Das Pfarrbüro in Albaching ist im August nur dienstags vormittags von 9 bis 11 Uhr besetzt.

Senioren-Ausflug im September

Herzliche Einladung zum Seniorenausflug nach Markt-schellenberg zur Marmorkuglmühle am Mittwoch, 18. September. Bei schlechtem Wetter gibt es ein Alternativprogramm.

Abfahrtszeiten zwischen 9 und 9.30 Uhr.
Genauere Infos werden noch bekannt gegeben.

Anmeldezettel liegen ab Mitte August in den Kirchen auf.
Fahrpreis: 20,00 € / Person



Evang.- Luth. Pfarrei informiert

Evang.-Luth. Kirche Wasserburg · Surauerstraße 1 Gottesdienstplan August 2024

Termin	PfarrerIn
So. 04.08. 10. So. nach Trinitatis Wasserburg 10:00 Uhr A Gabersee St. Raphael 18:00 Uhr	Deiml Möller
So. 11.08. 11. So nach Trinitatis Wasserburg 10:00 Uhr	Peischl
So. 18.08. 12. So nach Trinitatis Gabersee St. Raphael 18:00 Uhr	Möller Möller
So. 25.08. 13. So. nach Trinitatis Wasserburg 10:00 Uhr	Zellfelder

VORTRAG VON JUTTA MARTIN

HILDEGARDEPERTIN UND KOCHBUCHAUTORIN

GALGANT, QUENDEL, BERTRAM & CO.....

MIT DEN KRÄUTERN UND GEWÜRZEN VON
HILDEGARD VON BINGEN DURCHS JAHR

AM

FREITAG, 16. AUGUST 2024,
BEIM NEUWIRT IN RETTENBACH
UM 19UHR

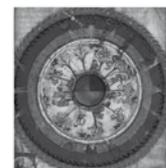
VORANMELDUNG UND PLATZRESERVIERUNG!

BEI BARBARA HAAS 0151 / 269 58 156

ODER GERTI SPOTZL 08039 / 908 68 18

UNKOSTENBETRAG 10 EURO

ES LÄDT EIN DER OBST UND GARTENBAUVEREIN
RETTENBACH -FARRACH E. V.



Die Druckerei

Schimansky & Weinbeck



Für Sie. Drucken. Wir.

www.diedruckerei.net

AMBUKA[®] -

Ambulante Kranken- und Altenpflege GmbH



Wir sind für Sie da:

- Ambulante Krankenpflege
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Verhinderungspflege
- Betreuung für Menschen mit Demenz
- Krankenhausvermeidungspflege
- Pflegeberatung

Ihre Vorteile:

- ✓ Zuverlässigkeit unseres Teams
- ✓ Jahrelange Erfahrung
- ✓ Hohe Termintreue
- ✓ Freundlichkeit
- ✓ Hilfsbereitschaft
- ✓ Empathisches Team

AMBUKA[®]
Tel. 0 80 71 / 95 54 1
www.ambuka.de

AMBUKA[®] - Ambulante Kranken- u. Altenpflege GmbH
Am Gewerbering 7 A · 83533 Edling

Tel.: 0 80 71 - 95 54 1 · www.ambuka.de



Fenster, Türen, Parkett
Innenausbau,
Altbausanierung
Bauelemente
Rollläden, Wintergarten

Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling
Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77
Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: Info@stefan-faerber.de
www.stefan-faerber.de



FENSTERBAU - INNENAUSBAU

Jetzt Energie sparen und in wärmedämmende Fenster investieren.
Auch in **flächenbündigem** Design.



www.schreinerei-wieser.de



Wir machen Ihr Zuhause fit für die Zukunft.

www.krogler-elektro.de

Hilgener Str. 7 · 83539 Pfaffing · Tel.: 08076 416
Fax: 08076 387 · info@krogler-elektro.de

Elektrotechnik für Ihr Zuhause: Wir haben die Lösung für Neubau, Renovierung, Umbau und Gewerbe

E-Mobilität,
Ladestationen



Haus-
Installation



Smart Home



Alarmsysteme,
Kameraüber-
wachung



Beleuchtungs-
technik



Kundendienst



Katholisches Kinderhaus Sankt Katharina Pfaffing



„Schee war's, unser Sommerfest“ Gabi Barthuber übernimmt die Kita-Leitung

Bei strahlendem Sonnenschein feierten alle vier Gruppen der katholischen Kita in Pfaffing gemeinsam im Garten des Haupthauses.

Alle hatten bei fröhlichen Liedern, lustigen Spielen und einem tollen Fingerfood-Buffett einen wunderschönen Nachmittag.

So ging das Kinderhaus-Jahr ereignisreich zu Ende. Wir wünschen allen Kindern und Familien, die das Kinderhaus verlassen, viel Glück auf ihrem weiteren Weg. Es war uns eine große Freude, euch ein kleines Stück begleiten zu dürfen!

Allen, die in unserem Kinderhaus bleiben und den Kindern und Familien die neu zu uns kommen, wünschen wir einen schönen Sommer und freuen uns schon auf ein Wiedersehen im September.

Außerdem verabschiedeten wir unsere Leitung Magdalena Lettl nochmal ganz herzlich in die Ba-bypause. Während dieser Zeit hat Gabi Barthuber die Leitung im Kinderhaus. Unterstützt wird sie von Sabine Reihofer und Lydia Bautsch, die gemeinsam als Stellvertretung das Leitungsteam im Kinderhaus vervollständigen.

So aufgestellt starten wir dann im September, nach hoffentlich sonnigen Ferienwochen, frisch und erholt ins neue Kinderhaus-Jahr!

Herzliche Sommergrüße von eurem Kinderhaus-Team

Kfd Albaching Es wurde rockig



Mit 33 Teilnehmerinnen machte sich jetzt die Katholische Frauengemeinschaft Albaching mit dem Bus in Richtung Oberfranken ins Fichtelgebirge auf – mit Besuchen der Rockoper „Jesus Christ Superstar“ und des Felsenlabyrinths inklusive.

Die Fahrt führte über Regensburg – plus Stadtführung – nach Bad Alexandersbad. Der Besuch der legendären Rockoper „Jesus Christ Superstar“ von Andrew Lloyd Webber und Jim Rice begeisterte dann die Albachinger Frauen. Der Spagat zwischen der Moderne und dem „Altbekanntem“ sei gut gelungen, was zu einem regen Gedankenaustausch geführt habe, hieß es aus der Reisegruppe.

Am zweiten Tag wurde die Klosterstadt Waldsassen erkundet – mit Basilika siehe Foto – das kulturelle Zentrum des Oberpfälzer Stiftlands. Anschließend hatten die Teilnehmerinnen in Luisenburg genügend Zeit, um Europas größtes Felsenlabyrinth zu erkunden. Hier war gutes Schuhwerk und Trittsicherheit notwendig.

Das gemeinsame Abendessen bildete wieder den Abschluss dieses ereignisreichen Tages. Auf der Rückreise in Richtung Heimat stand noch eine Führung durch die schöne Altstadt von Bamberg auf dem Programm.

Eine interessante wie informative und harmonische Reise ging zu Ende: Ein großer Dank galt von allen der kfd-Vorsitzenden Gabi Bauer und Team für die so gute Organisation.



Meldungen

Gartenbauverein Pfaffing Wetterglück beim Ausflug zur Roseninsel

Gleich 48 reisefreudige Gartler aus Pfaffing fuhren mit dem Busunternehmen Rottmayer zum Starnberger See und besuchten die Roseninsel mit interessantem Rahmenprogramm. Die erste Anlaufstelle nach einer ratschigen Busfahrt war die Starnberger Bienenwelt. Dort konnte man per Schaukasten in die arbeitsintensive Welt der Bienen eintauchen.



Ein Imker erklärte anschaulich und spannend den Ablauf übers Jahr. Vom Eintragen der Blütenpollen und Nektar, von der Fürsorge für die Brut, Schwarmverhalten und letztendlich das Gewinnen des Honigs.

Hungrig geworden kehrte die Gruppe nach kurzer Anfahrt im Kloster Andechs ein. **Weiter ging's zum Hauptziel: Die berühmte Roseninsel.** Nach einem Fußmarsch setzte die Gruppe mit kleinen Fähren über. Es wurden wegen des Hochwassers im Starnberger See Not-Anlegestellen angefahren, da die Hauptstege überflutet waren ...

Dort angekommen, erwartete die Pfaffinger ein etwas verwuschener Rosengarten, aber dennoch waren viele edle Blüten zu bewundern. Die Führungen führten auch in das berühmte Casino, welches auch von Kaiserin Sissi oft im Sommer besucht wurde. Auf allen Etagen besitzt dieses Ausgänge auf Balkone und Terrassen von jedem Zimmer aus, sogar vom stillen Örtchen.

Dann ging es wieder Richtung Heimat: Ein Zwischenstopp im Gut Keferloh zum Abendessen war noch ein kulinarisches

>> Fortsetzung S. 16

Highlight. So ging ein schöner Ausflug mit riesigem Wetterglück, entgegen allen Vorhersagen, zu Ende.

Der Gartenbauverein bedankt sich bei allen Mitfahrern für das rege Interesse an den Ausflügen. Bis zum nächsten Mal, der Verein freut sich.

Termin-Hinweise Kräuterbüschl

Am Mittwoch, 14. August, geht's wieder auf zum emsigen Kräuterbüschl-Binden ab 13 Uhr am Feuerwehrhaus Pfaffing.

Gerne werden Kräuter-Spenden angenommen, diese können schon ab Dienstag-Nachmittag geliefert werden, Wannen mit Wasser stehen vor Ort bereit. Freuen würde man sich auch über interessierte Mitwirkende, die bei dieser duftenden Aktion in das Reich der Kräuter mal abtauchen möchten. Viele Hände braucht es, bis etwa 200 Kräuterbüschl entstehen. Zum Abschluss gibt's Kaffee, Kuchen, Eis und den einen oder anderen netten Austausch. Neugierig? Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen. **Das Amt für verstorbene Mitglieder ist am 15. August mit Vergabe der Kräuterbüschl gegen eine Spende.**

Das eingenommene Geld wird je zur Hälfte für den Blumenschmuck der Kirchen in der Pfarrei und für eine gemeinnützige Organisation verwendet.

Freiwillige Feuerwehr Albaching Hallenfest diesmal mit Anhänger-Segnung

Die Feuerwehr Albaching veranstaltet am **Samstag, 17. August, ab 19 Uhr** wieder das traditionelle Hallenfest. Mit Bar-Betrieb ...

Gegen 20.15 Uhr wird dann der neue Feuerwehr Anhänger von Pfarrer Lekan und Frater Emanuel gesegnet.

Der Feuerwehr-Verein hat diesen Anhänger bei der Fa. Schmid Fahrzeugbau in Winden angeschafft.

Ausgerüstet ist der Hänger mit Tragsaugpumpe, Saugschläuchen, Flachsauger, Feuerwehrschräuchen und vielen weiteren Utensilien.

Die Feuerwehr bedankt sich auf diesem Weg ausdrücklich bei der Fa. Schmid Fahrzeugbau, für eine 750-Euro-Spende. Am Montag, 19. August, findet ab 18 Uhr das Kesselfleisch- und Rehragout-Essen statt.

An beiden Tagen wird es eine Hüpfburg für die Kids geben. Auf euer Kommen freut sich die Feuerwehr Albaching.

Burschenverein Rettenbach Auf zum Mostfest in der Berger-Halle

Auch in diesem Jahr lädt der Burschenverein Rettenbach-Pfaffing am **Samstag, 17. August**, wieder recht herzlich zu seinem beliebten wie traditionellen Mostfest in die Berger-Halle nach Rettenbach ein. Zum selbst hergestellten Ret-

tenbacher Apfelmost und zu deftigen Brotzeiten hoffen die Burschen, viele Gäste begrüßen zu dürfen.

Beginn ist um 19 Uhr, für gemütliche Unterhaltung sorgen „de GrossStoana Buam“.

Am **Montag, 19. August**, dann veranstalten die Burschen wieder das Fischessen mit frischem Steckerlfisch, Backfisch und zudem mit deftigen Brotzeiten. Für gute Stimmung sorgt hier diesmal „de Musi, die mir persönlich am besten gfoit“ (so der Name).

Würfelclub Rettenbach Grillfest in Lettenberg am Feiertag

Der Würfelclub Rettenbach veranstaltet am **Donnerstag, 15. August**, wieder das traditionelle Grillfest in Lettenberg. Beginn ist um 11 Uhr mit Mittagsschmankerln wie Steckerlfisch, Grillfleisch, Grillkäse.

Nachmittags gibt's Kaffee und Kuchen (auch zum Mitnehmen).

Zur musikalischen Unterhaltung spuit de „Mitteroim-Ziachmusi“ auf.

Der Verein freut sich auf viele Kuchen-, Torten- und Schmalzgebäck-Spenden. Gerne sich bei Roswitha Enghart unter 0174 9345512 melden.

Die Vorstandschaft hofft auf viele Gäste und wünscht ein zünftiges Fest.

Frauen Gemeinschaft Pfaffing Herzlicher Dank an alle Helfer beim Pfarrfest

Anlässlich des Pfarrfestes in Pfaffing übernahm die Frauen Gemeinschaft Pfaffing e.V. traditionell den Kaffee- und Kuchenverkauf.

Im Pfarrgarten konnte in ungezwungener Atmosphäre und bei idealem Wetter ausgiebig geratscht werden. Natürlich war auch für Essen und Getränke bestens gesorgt.

Dank der zahlreichen Kuchenspenden konnte die Kühltheke mit einer herrlichen Kuchen- und Tortenauswahl sowie Schmalzgebäck gefüllt werden.

Bei so viel abwechslungsreichem und perfekt dekoriertem Backwerk fiel die Auswahl durchaus schwer.

Die Frauen Gemeinschaft Pfaffing bedankt sich bei allen Hobby-Konditorinnen für die Kuchenspenden, bei allen Helferinnen für die tolle Zusammenarbeit und natürlich bei den vielen Kuchen-Genießern.

Für die zur Verfügung gestellte Kühltheke geht der Dank an den Burschenverein.

Informationen zu künftigen Veranstaltungen sowie Berichte der vergangenen Aktionen sind auf der Homepage zu finden: www.frauen-gemeinschaft-pfaffing.de

Save the Date: Quartett „Auf d’Sait’n“ kommt

Am **Abend des 5. Oktober** kommt das von den „BR Brettl-Spitzen“ bekannte Quartett „Auf d’Sait’n“ nach Pfaffing.

Die vier Damen sorgen mit ihrem bis vierstimmigen Gesang und mit ihren Instrumenten Hackbrett, Geige, Harfe, Bass, Gitarre, Flöte, Minimalpercussion sowie Handharmonika für einen humorvollen Abend.

Dabei steht der Spaß für Musikerinnen und Zuhörer gleichermaßen an erster Stelle.

Der Kartenvorverkauf beginnt am 9. September beim Edeka in Pfaffing.

Fragen beantwortet Bettina Fritzenwenger gerne telefonisch unter: der 08039 / 9020 444.

Das Vorbereitungsteam der Frauen Gemeinschaft Pfaffing freut sich auf einen ganz besonderen Abend im Pfaffinger Gemeindesaal ...

Obst und Gartenbauverein Rettenbach-Farrach

Fahrt zur Landesgartenschau

Der Obst und Gartenbauverein Rettenbach-Farrach fährt am **Montag, 12. August**, zur Landesgartenschau nach Kirchheim bei München.

Treffpunkt ist um 8.30 Uhr beim Neuwirt in Rettenbach. Fahrgemeinschaften werden gebildet.

Anmeldung bitte bei Stefan Reich unter der 0171/4553877.

Laienspielgruppe Pfaffing

Führungswechsel bei den Theaterern: Großer Dank an Toni Wegmaier jun.

Rund um den EM-Fußballkrimi Deutschland gegen Spanien fand beim Neuwirt in Rettenbach jetzt auch die Jahresversammlung des Pfaffinger Theatervereins statt – standen doch die Neuwahlen bei der Laienspielgruppe Pfaffing an. Der 1. Vorstand Toni Wegmaier jun. trat nicht mehr zur Wiederwahl an, bleibt der Vorstandschaft aber als Beisitzer erhalten. Die Vorstandschaft bedankte sich gebührend bei ihm für seinen jahrelangen so unermüdlichen Einsatz an der Spitze der Laienspielgruppe Pfaffing.

Annelise Baumann übernimmt

Deren Leitung übernimmt nun per Wahl die bisherige Stellvertreterin Anneliese Baumann. Ihr Amt als 2. Vorstand übernahm wiederum Marianne Eisgruber.

Kassier Christian Obermaier wurde wiedergewählt. Ebenso die bisherige 1. Schriftführerin Alexandra Heiss mit Franzi Wisneth als Stellvertreterin. Und Beisitzer sind Heidi Bittner,

Hubert Bittner, Johanna Eisgruber, Thomas Fuß, Madeleine Gröbner, Isabel Jennewein, Toni Wegmaier sowie Julia Glasl.



Das Foto zeigt vorne von links die neue Vorsitzende Anneliese Baumann und Stellvertreterin Marianne Eisgruber sowie Lissy Nerbl (Regie).

Mitte von links: Hubert Bittner, Julia Glasl, Heidi Bittner, Isabell Jennewein (alle Beisitzer) und die Schriftführerinnen Alexandra Heiss sowie Franzi Wisneth.

Hinten von links: Christian Obermaier (Kassier), Madeleine Gröbner und Toni Wegmaier (beide Besitzer).

Der bisherige Vorsitzende Toni Wegmaier hatte das vergangene Theaterjahr Revue passieren lassen. Im Gegensatz zum Vorjahr, das gleichzeitig ein Jubiläumsjahr gewesen war, sei es etwas ruhiger verlaufen.

Nach der letzten Jahreshauptversammlung im Juli 2023 wurden wieder das interne Theaterweinfest beim „Kaissn“ sowie im Dezember die Weihnachtsfeier veranstaltet.

Gleich darauf nahmen die Vorbereitungen für das neue Stück „Bodschamperlspek“ Fahrt auf. Gut vier Monate wurde vom Pfaffinger Verein fleißig geprobt und gestaltet. Umso schöner sei es, dass die Mühen an den fünf Vorstellungsterminen durch den Besuch sehr vieler Zuschauer reichlich belohnt worden sei, bilanzierte Wegmaier.

Auch danach unterstützen die Theaterfreunde nach einer nur kurzen Verschnaufpause von zwei Wochen erneut den örtlichen Gartenbauverein bei ihrem „Radi-Essen“ mit einem Stückl.

Die Rückschau abschließen durfte die beständige Regie Lissy Nerbl mit ihrem persönlichen Eindrücken des letzten Stückes. Dann wurde die finanzielle Seite der Laienspielgruppe Pfaffing ausführlich vom Kassier Christian Obermaier dargestellt. Die Kassenprüfer Marianne Eisgruber und Josef Rester bescheinigten eine ordnungsgemäße Kassenführung und entlasteten damit die Vorstandschaft.

Zu guter Letzt galt es noch, Wünsche und Anträge zu behandeln, anschließend ließen alle den Abend gemütlich beim Neuwirt ausklingen. fw



JETZT BEI UNS PROBEFAHREN: Neue Crossover ab € 169,- mtl.¹



Mit **0,99%** sorgenfrei leasen

Nissan Juke Acenta 1.0 DIG-T 84 kW (114 PS), Benzin: Energieverbrauch (l/100 km): 5,8; CO₂-Emissionen (g/km): 133; CO₂-Klasse: D.

Nissan Juke: Angebotspreis: 23.902€, 3.780€ Leasingsonderzahlung, Laufzeit 48 Monate, 48 Monate à 169€, Fahrleistung 10.000 km p.a. Ein Angebot von Nissan Financial Services, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Zzgl. Überführungskosten. Bonität vorausgesetzt. Nur gültig für Kaufverträge und Zulassung bis zum 14.10.24. Abbildung zeigt Sonderausstattung, Änderungen und Irrtum vorbehalten. Stand: Juli 2024



Autohaus MKM Huber GmbH
Eiselfinger Straße 4, 83512 Wasserburg
Tel.: 08071 9197-0 | info@zum-huber.de
www.nissan-huber-wasserburg.de



Lassen Sie sich überzeugen!
Bei einer unverbindlichen
Probefahrt bei uns vor Ort.
< Jetzt QR-Code scannen.

Bräu-Kirta

Samstag: (8.⁰⁰ - 16.⁰⁰ Uhr)
Kirta Flohmarkt

Sonntag: Bräu-Kirta (11.⁰⁰ - 22.⁰⁰ Uhr)
Kellerbier wie anno dazumal, Kirchdorfer
Blasmusik, Eisenbahn der FG Ebersberg,
14.⁰⁰ Uhr Holzfass-Pichen

Montag: (18.³⁰ Uhr) Altbayerisches Kessel-
fleisch, De kloa Blasmusik

24. - 26. AUGUST

In der Brauerei Gut Forsting



Gut Forsting

PRIVAT BRAUEREI GUT FORSTING G.M.B.H.
www.brauerei-forsting.de

www.brauerei-forsting.de



Am Anger 2
83553 Jakobneuharting

Tel. 08092 8610520
Fax 08092 8610530

mail@orlowski-gmbh.info
www.orlowski-gmbh.info



Sport



Stockschützen im SV Forsting-Pfaffing Gemeindepokal: Groß die Freude bei den „Meggle Bulls“

Knapp zwei Wochen lang – bis zum Showdown am Finaltag veranstalteten die Pfaffinger Stockschützen wieder ihren beliebten Gemeindepokal-Wettbewerb – und zwar bereits zum 38. Mal auf den Asphaltbahnen der Vereinsanlage.

23 Mannschaften aus Vereinen-, Firmen- und Hobby-Teams beteiligten sich an dem spannenden Turnier.

Groß die Freude am Ende bei den „Meggle Bulls“, die sich mit den Schützen Thomas Heeb, Karl Müller, Heiko Bernhardt, Jürgen Menzel und Patrick Riedl deutlich den Sieg 2024 sicherten.

Zweiter wurde das Team „1250 Ebrach“ – punktgleicher Dritter (aber mit schlechterer Differenz) wurde der Vorjahressieger, die Feuerwehr Pfaffing.

Unter den Top Ten: Schusterstüberl Mayerbacher, Würfelclub-Rettenbach, Abteilung Stockschützen, Bräubogen Forsting, CSU-Ortsverband Pfaffing, FSC und der Schützenverein Pfaffing.

Spannung pur über Tage oder besser Abende hinweg: In der Gruppe eins kämpften sieben Mannschaften, in der Gruppe zwei neun und in der Gruppe drei sieben Mannschaften um den Einzug ins Finale – jeweils die besten Drei schafften es.

Das Finale begann dann früh am Morgen bei zum Glück bestem Wetter. Bürgermeister Josef Niedermeier sowie der Vorstand des SV Forsting-Pfaffing – Dr. Andreas Glas – kamen dann zur Siegerehrung und sprachen Dankesworte. Jeder Teilnehmer erhielt einen Preis – eine Salatschale aus Glas mit dem Vereinslogo der Pfaffinger Stockschützen zur Erinnerung.

Abteilungsleiter Hans Lindner bedankte sich besonders bei allen Spendern. Auch dankte der Abteilungsleiter seinem Team der Stockschützen – allen voran Sohn Matthias Lindner – für die doch etwas stressigen Wettkampf-Tage und für alle umfangreichen Vorbereitungen, die für das Stemmen eines solchen Events notwendig sind.



Bei der Siegerehrung von links: Stockschützen-Abteilungsleiter Hans Lindner, Thomas Heeb, Karl Müller, Heiko Bernhardt sowie Bürgermeister Josef Niedermeier mit Jürgen Menzel und Sportvereins-Vorstand Dr. Andreas Glas. Nicht auf dem Foto aus dem Sieger-Team: Patrick Riedl.

Der Krieger und -Soldatenverein Pfaffing

lädt ein zum Sommerfest
am Dorfplatz in Pfaffing.

Am Sonntag 04.08.2024 ab 11 Uhr
mit Mittagstisch, Kaffee und Kuchen,
ab 17 Uhr Steckerlfisch.

Für musikalische Begleitung sorgt
die Pfaffinger Musik.

Montag 05.08.2024 ab 19 Uhr Kesselfleisch.

Kuchenspenden werden gerne angenommen.

Über ein zahlreiches Erscheinen
und gute Laune
freut sich die Vorstandschaft!

Hallenfest FFW Albaching



Grillabend Segnung des neuen Anhängers

Samstag ab 19 Uhr



17. August

Kesselfleisch und Rehragout

MIT HÜPFBURG
AN BEIDEN TAGEN

Montag ab 18 Uhr

19. August

Feuerwehrhaus Albaching

Anzeigen- und Redaktionsschluss
für September 2024:

Donnerstag, 15.08.2024

Fitness und Ausdauer im SV Forsting-Pfaffing

Ab Mitte September gibt's wieder ZUMBA für die Kids

Perfekt für die jüngeren Zumba-Fans: Kinder von vier bis elf Jahren erhalten die Möglichkeit, sich körperlich zu betätigen und gemeinsam mit ihren Freunden zu ihrer Lieblingsmusik zu tanzen. Und zwar ab dem September in der Abteilung Fitness und Ausdauer im SV Forsting-Pfaffing

Immer montags in der Turnhalle in Pfaffing:

16 – 16.45 Uhr für Kinder vier bis sechs Jahre

17 – 17.45 Uhr für Kinder sieben bis elf Jahre.

Ab Montag, 16. September, geht's los. Anmeldung bei Astrid Glass unter der 0160-4788800.

Die Kursgebühr beträgt für Vereinsmitglieder 30 Euro, für Nicht-Mitglieder 70 Euro (bei weiteren Kursen ist eine Vereinsmitgliedschaft nötig).

Fit in den Herbst und Winter:

Bodyfit, Ski-/Functional-Fit und Rückengym-Kurs

Nach den Sommerferien Mitte September starten wieder neue Angebote mit den Fitness-Kursen Bodyfit, Ski-/Functiono-

nal Fit und dem Präventionskurs Rückengym&Stretch. Wieder in den bewährten Zeitspannen zehn Stunden je Kurs ...

Alle Kurse unter qualifizierter Leitung mit Andrea Braun (Trainer C + B DTB Turnen/Fitness/Gesundheit) und Skifit mit Co-Trainer Manfred Braun (Trainer B, Leistungssport DFB)

Bodyfit-Kurs / für Damen/Maderl ab 15 Jahren

BBP, Rücken, Ausdauer/Koordination-Training mit fetziger Musik und verschiedenen Trainingsgeräten

*) Ab Montag, 16.09.: 19:05-20:00 Uhr (großer Hallenteil)

Functional-/Skifit / für Damen und Herren, Bubn und Maderl ab 17

Spaß (und Spiel) mit funktionellem Training zur Steigerung der Gesamtleistung und zur Vorbereitung/Ergänzung zum Wintersport - mit und ohne Zirkeltraining.

*) Ab Mittwoch, 18.9. : 18:35-19:30 Uhr

Präventionskurs

Rückengym & Stretch / für Damen und Herren

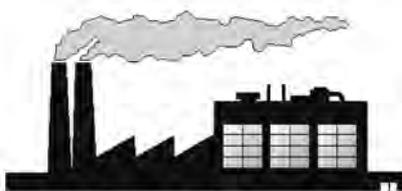
Stärken Sie nachhaltig Ihren Rücken, werden Sie beweglicher und standfester.

Für Damen und Herren jeden Alters - Training für Rücken, Wirbelsäule und den ganzen Körper, Entspannung/Stretching. Ideal auch zur Kombination nach Functional Fit (10€ Ermäßigung bei 2 Kursen)

*) Ab Mittwoch 18.09.: 19:30-20:25 10x (kleiner Hallenteil)

Anmeldung für alle Kurse bis spätestens 11. September an Andrea per Mail an: svforstingfitness@aol.de oder Telefon/Whatsapp 0174-9849570. Gerne Info vorab telefonisch.

Flohmarkt



Rund um die Brauerei

Forsting – Samstag, 24.8.2024

Findet bei jeder Witterung statt – Kein Ausweichtermin

Keine vorherige Anmeldung - Von 8 bis 16 Uhr - Standgebühr 5 Euro je lfd. Meter



Alle Informationen zum Flohmarkt unter:

www.unserpfaffing.de



Freie Wähler Forsting (FWF) und Schützenverein Steinbuch Forsting

Für alle Kurse gilt:

Bitte immer angeben:

Name, Mail, Telefon (ggf. Handy), Mitglied J/N, Alter, Fitness und Präventions-Kurse zum SV-Preis von 15 / 50 € (Mitglied/ Nichtmitglied)

Alle Kurse - soweit nicht anders angegeben - finden in der Sporthalle in Pfaffing statt – aktuelle Mitteilungen finden in den jeweiligen Kursgruppen statt.

Eine Schnupperstunde ist gerne möglich (fünf Euro pro Stunde - wird bei Kursteilnahme angerechnet) os

sv-forsting.de

Gemeindebücherei
PFAFFING



Schulstraße 9, Schulgebäude
Donnerstag und Samstag 16-18 Uhr
Tel.: 08076-88 575 77
E-Mail: buecherei@vgem-pfaffing.de



MARTINA WESSELING
IMMOBILIEN

Alleinstehende ältere Dame ohne Haustiere sucht Wohnung zur Miete oder zum Kauf in Edling oder Umgebung.

Ca. 60 bis 100 m² | 2-4 Zimmer | keine Kosten für Vermieter

Telefon: 08076 / 88 93 28 | 83539 Pfaffing | www.wesselingimmobilien.de


Hans Betzl
GLASEREI
Meisterbetrieb im Glaserhandwerk

- Auswechslung von trüben/ blinden Isolierglasscheiben
- Reparatur- und Neuverglasung aller Art, sowie Bagger- und Traktorscheiben (plane Scheiben)
- Blei- und Messingverglasungen
- Bleiverglaste Lampen und Landhausleuchten
- Spiegel und Spiegelleuchten
- Sandstrahlarbeiten (verschiedene Motive)
- Pergolaüberdachung
- Bilder und Rahmen (Maßrahmung und Wechselrahmen)
- Plexiglas, Schleiferei
- Ganzglasduschen
- Einbau von Katzenklappen in Isolierglas und Normalglas
- Silikonabdichtungen in Bad und im gesamten Haus
- Küchenrückwände

Am Bachfeld 8, 83549 Eiselfing-Bergham
Tel.-Nr. 08071/3001 • Fax-Nr. 08071/8593
eMail: betzl@betzlglas.de
www.betzlglas.de
Ich bitte um tel. Terminvereinbarung

PFAFFINGER
FRISEURE



Dienstag - Freitag | 8:30 bis 18:00 Uhr
Samstag | 8:00 bis 12:00 Uhr

Hauptstr. 15 | 83539 Pfaffing | 08076/374

Inhaberin | Katrin Massimo

WWW.PFAFFINGER-FRISEURE.DE | INFO@PFAFFINGER-FRISEURE.DE

Anna Püchner Kosmetik & Wellness
Neueröffnung ab 11.09.2024

Gönnen Sie sich einen „Kurzurlaub“ in meinem neuen Studio **Bahnhofstr. 9** in Steinhöring:

- Maniküre, Pediküre & Massagen
- Gesichts- und Körperbehandlungen & Make-up



0176 38 66 71 42

www.annapuechnerkosmetik.de

Service-Seite



Störungsdienst Wasserversorgung – Kanal Gemeinde Pfaffing

Für Anwesen die an die
**Wasserversorgungsanlage der
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing** oder an
die Kanalisation der Gemeinde Pfaffing
angeschlossen sind, wurde ein Störungsdienst
eingrichtet.

Unsere Mitarbeiter sind für Sie unter der
mobilen Nr. 0170-3418 618
(Wasserrohrbruch – Störung der Abwasserpumpe)
auch im Notfall zu erreichen.

Müllabfuhrtermine

Pfaffing und Umgebung Di. 23. und Di. 27. August
Albaching Fr. 16. und Do. 29. August

Restmülltonnen und Papiertonnen bitte am Leerungstag
ab 6.00 Uhr für die Landkreismüllabfuhr bereitstellen.

Ist Ihre Restmülltonne nicht geleert worden! Dann melden
Sie dieses schnell unter **Tel.: 08031-392-4343**

Die Abfuhr der Papiertonnen erfolgt alle vier Wochen.
In Feiertagswochen kann sich der Abfuhrtag ändern!

Chiemgau blaue Altpapiertonne
Pfaffing und Albaching, Di. 23. Juli

Bestellung einer Altpapiertonne unter
Tel. 08035-96876-80, oder **info@chiemgau-recycling.de**
Wurde Ihre **Altpapiertonne nicht geleert**, bitte sofort melden,
Tel. 08035-96876-80.

Remondis Altpapiertonne
Pfaffing und Albaching, Do. 9. August

Öffnungszeiten der Wertstoffhöfe

		April-Oktober
Albaching:	Donnerstag	17.00 bis 19.00 Uhr
	Freitag	17.00 bis 19.00 Uhr
	Samstag	10.00 bis 13.00 Uhr

Das Wertstoffhof-Büro Albaching hat die
Tel. 08076-887 9900 (Öffnungszeiten).

Pfaffing:	Dienstag	17.00 bis 19.00 Uhr
	Mittwoch	9.00 bis 11.00 Uhr
	Donnerstag	9.00 bis 11.00 Uhr
	Freitag	15.00 bis 17.00 Uhr
	Samstag	10.00 bis 13.00 Uhr

Das Wertstoffhof-Büro Pfaffing hat die
Tel. 08076-887 636 (Öffnungszeiten).

Das Umweltmobil kommt am **Donnerstag, den 12. Sept.**
von 8.30 bis 9.45 Uhr am **Wertstoffhof Pfaffing.**

Bürgerhilfe Pfaffing e.V.

Unser Büro ist in der Hauptstraße 11, rechts im Untergeschoß der Praxis von Dr. Hartmann. Alle Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde, **auch Nichtmitglieder**, können in unsere Sprechstunde am

Montag von **9.00 bis 10.00 Uhr**

Freitag von **14.00 bis 15.30 Uhr**

kommen.

Hausbesuche sind jederzeit möglich.

Telefon: **08076 – 888 3904**

Fax: **08076 – 888 3905**

E-Mail: **buero@buergerhilfe-pfaffing.de**
www.buergerhilfe-pfaffing.de

Der Anrufbeantworter ist immer eingeschaltet und wird regelmäßig abgehört. Unsere Mitarbeiterinnen sind: Frau Martha Bauer, Frau Waltraud Huber und Frau Ursula Hesse.

Bankverbindung Bürgerhilfe Pfaffing e.V.

IBAN: DE73 7116 0000 0003 6333 30

VR Bank Rosenheim-Chiemsee e.G.

Beauftragte der Gemeinde Pfaffing für Senioren und Behinderte

Behindertenbeauftragter Johannes Kaspar

Tel: 08076-886703

Seniorenbeauftragter Josef Rester

Tel: 08076-8640

Senioren- und Behindertenbeirat in Pfaffing

Der Senioren- und Behindertenbeirat ist ein Gremium aus ehrenamtlichen Bürgerinnen und Bürgern, welche sich für die Belange von älteren Menschen und Menschen mit Behinderung in der Gemeinde Pfaffing einsetzen. Seine Aufgabe ist vor allem die Verwaltung in Fragen der Senioren- und Behindertenpolitik zu beraten, Anregungen und Empfehlungen abzugeben sowie Verbesserungsvorschläge zur Entscheidung vorzulegen.

Die Mitglieder des Beirats beraten und unterstützen auch den Bürgermeister, die Gemeinderäte sowie die von der Gemeinde zur Senioren- und Behindertenarbeit beauftragten Personen in Kooperation mit der Bürgerhilfe Pfaffing und steht allen Bürgerinnen und Bürgern als Ansprechpartner bei Anliegen und Fragen jederzeit zur Verfügung.

Vorsitzender des Beirats

Kevin Komorek	08076-402
Viktoria Battran	08076-9505
Andreas Demmel	08076-9757
Franz Demmel	08076-8873990
Dr. Michael Hartmann	08076-9270
Willi Hesse	08076-9558
Heike Ilgner	08076-2749680
Johannes Kaspar	08076-886703
Hermann Nemecek	08076-1648
Lucia Niewiera	08076-7386
Martin Posch	08076-8789

Mülltonnen und Müllsäcke

Es werden die **Rest-Mülltonnen** nur noch an den Wertstoffhöfen zu den üblichen Öffnungszeiten ausgegeben bzw. getauscht und auch die Müllsäcke können dort gekauft werden.

Regeln und Vorlagen für die VG - Nachrichten Pfaffing für Vorankündigungen und Berichte zur Veröffentlichung für Vereine, Schule, Kindergärten, Kirche und sonstige Institutionen

- Umfang:**
Vorankündigung: 1/4 Seite
Bericht: 1/2 Seite
- Weitere Hilfsmittel**
Weitere detaillierte Informationen und viele Vorlagen zum Runterladen für die Berichteschreiber sind abrufbar unter www.vgem-pfaffing.de

Ärztlicher Bereitschaftsdienst:



116 117

Termine im August 2024

- Fr. 2. Ratsch-Cafe der Frauen Gemeinschaft ab 15 Uhr beim Pfarrheim in Pfaffing
- So. 4. Gartenfest der Veteranen ab 11 Uhr auf dem Dorfplatz in Pfaffing mit der Pfaffinger Musi. Ab 17 Uhr Steckerlfische
- Mo.5. Kesselfleischessen der Veteranen ab 19 Uhr auf dem Dorfplatz in Pfaffing
- Mo.12. Fahrt zur Landesgarten-Schau der Gartler aus Rettenbach
- Mi. 14. Kräuterbüschl-Binden ab 13 Uhr beim Feuerwehr-Haus in Pfaffing mit den Gartlern
- Do. 15. Grillfeier des Würfelclubs in Lettenberg, 11 Uhr
- Fr. 16. Vortrag von Jutta Martin um 19 Uhr beim Neuwirt in Rettenbach: Kräuter von Hildegard von Bingen als Thema - Gartler laden ein
- Sa. 17. Hallenfest der Feuerwehr Albaching mit Anhänger-Segnung ab 19 Uhr
Mostfest der Burschen in Rettenbach ab 19 Uhr in der Berger-Halle
- Mo.19. Kesselfleisch- und Rehragout-Essen ab 18 Uhr bei der Feuerwehr in Albaching
Fischessen beim Mostfest der Burschen in Rettenbach
- Do. 22. Abo-Essen mit der Bürgerhilfe Pfaffing um 12 Uhr in der Pizzeria
- Sa, 24. Flohmarkt in Forsting von 8 bis 16 Uhr - Freie Wähler Forsting und Steinbuch-Schützen laden ein

Impressum

Gemeinsame Herausgeber:
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing
Schulstraße 3 · 83539 Pfaffing

Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG
Albachinger Str. 2 a · 83539 Pfaffing OT Forsting
Telefon: 0 80 94 90503-0
Telefax: 0 80 94 90503-29
E-Mail: vg-pfaffing@diedruckerei.net

Verantwortlich für den Inhalt:
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing

Redaktionelle Mitarbeit: Renate Drax

Weiterer redaktioneller Inhalt:
Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG

Wir drucken umwelt- und ressourcenbewusst: wir produzieren unseren Strom selbst, verzichten auf Chemikalien und drucken für Sie auf Recycling-Papier mit dem Blauen Engel.

Auflage: 2.400 Stück
Druck: Die Druckerei
Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG
Pfaffing OT Forsting

Die VG-Nachrichten erscheinen zum Monatsanfang und werden kostenlos an sämtliche Haushalte der Mitgliedsgemeinden verteilt.

Anzeigen- und Redaktionsschluss für September 2024: Donnerstag, 15.08.2024

0€ Überführung
0€ Anzahlung
0€ Zulassung
Voller Tank



Jetzt den Škoda Fabia für nur 197,- € mtl. leasen!

Ein Angebot der Škoda Leasing¹:

Škoda Fabia Essence (Benzin) 1,0 MPI 59 kW (80 PS)

Leasing-Sonderzahlung	0,00 €	Vertragslaufzeit	48 Monate
Jährliche Fahrleistung	10.000 km	48 monatliche Leasingraten à	197,00 €
Überführungskosten ²	0,00 €		

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, kombiniert: 5,2; CO₂-Emissionen in g/km, kombiniert: 118. CO₂-Klasse: D.

¹ Ein Angebot der Škoda Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig. Dieses Angebot gilt für Privatkunden bis auf Widerruf. Nicht kombinierbar mit weiteren Sonderaktionen oder Sonderkonditionen. Bonität vorausgesetzt.
² Überführungs- und Zulassungskosten sind im Angebot inbegriffen.

Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

% Tageszulassungen zu top Preisen % 30x sofort verfügbar %

Kodiaq Tour

2,0I TDI DSG 110kW (150PS)
Tageszulassung: EZ 12/23
Anhängerkupplung, Navi,
Rückfahrkamera, Matrix-LED

Rabatt - 10.189,- €
Angebotspreis 42.980,- €

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, kombiniert: 5,5; CO₂-Emissionen in g/km, kombiniert: 145. CO₂-Klasse: E.

Kodiaq Style

2,0I TDI DSG 110kW (150PS)
Tageszulassung: EZ 12/23
beheizbare Frontscheibe,
Standheizung, Navi, Matrix-LED

Rabatt - 10.929,- €
Angebotspreis 44.840,- €

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, kombiniert: 5,5; CO₂-Emissionen in g/km, kombiniert: 145. CO₂-Klasse: E.

Kodiaq Style

2,0I TDI DSG 110kW (150PS)
Tageszulassung: EZ 12/23
4x4, AHK, Standheiz, Navi, Rückfahrkamera, beheiz. Frontscheibe

Rabatt - 11.279,- €
Angebotspreis 47.480,- €

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, kombiniert: 6,1; CO₂-Emissionen in g/km, kombiniert: 160. CO₂-Klasse: F.



Octavia Combi RS

2,0I TDI DSG 147kW (200PS)
Tageszulassung: EZ 12/23
4x4, Matrix-LED, Standheizung,
Glasdach, Navi, Anhängerkuppl.

Rabatt - 10.509,- €
Angebotspreis 48.450,- €

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, kombiniert: 5,8; CO₂-Emissionen in g/km, kombiniert: 152. CO₂-Klasse: E.

Octavia Combi

2,0I TDI DSG 110kW (150PS)
Tageszulassung: EZ 06/24
beheiz. Frontscheibe, Rückfahrkamera, AHK, DCC-Fahrwerk

Rabatt - 10.519,- €
Angebotspreis 35.980,- €

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, kombiniert: 4,6; CO₂-Emissionen in g/km, kombiniert: 119. CO₂-Klasse: D.

Octavia Combi RS

2,0I TSI DSG 180kW (245PS)
Vorfühswagen: EZ 02/24, 2.500 km
Glasdach, Matrix-LED, Canton-Soundsys., Anhängerkupplung

Rabatt - 9.459,- €
Angebotspreis 44.840,- €

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, kombiniert: 7,3; CO₂-Emissionen in g/km, kombiniert: 165. CO₂-Klasse: F.

■ Black-Magic Perleffekt

■ Graphite-Grau Metallik

■ Mamba-Grün

Autohaus Huber GmbH
Eiselfinger Straße 7 | 83512 Wasserburg | T 08071 9207-0
Whatsapp-Service: 0174 85168-11 | www.zum-huber.de